



LANGUAGE

Chapter 5

3rd
SECONDARY

El multilingüismo



 **SACO OLIVEROS**

MULTILINGÜISMO EN EL PERÚ

¿Sabes qué lenguas hablan estas personas y de qué país son?



QUECHUA



AIMARA



AGUARUNA



SHIPIBO

Fenómeno lingüístico que consiste en la convivencia de muchas lenguas en un mismo territorio.

Al mantenerse viva una lengua se mantiene viva la cultura, los conocimientos, las prácticas y su visión del mundo.

MULTILINGÜISMO

El Perú es un país multilingüe, lejos de ser una señal de atraso, es un rasgo de diversidad y riqueza cultural.

La lengua cumple funciones de identidad y de transmisión cultural. En conclusión, si desaparece una lengua, desaparece una cultura.



LENGUAS DEL PERÚ



LENGUAS AMERINDIAS

LENGUAS AMAZÓNICAS

Dieciséis
familias
lingüísticas

LENGUAS ANDINAS

Dos familias
lingüísticas

LENGUAS NO AMERINDIAS

LENGUAS COSTEÑAS

Es
monolingüe,
ya que sus
lenguas
nativas están
extintas.

INGRESARON A PARTIR DEL SIGLO XVI



Lenguas amerindias

Son lenguas aborígenes, nacidas en América. Hay cuatro millones de hablantes de estas lenguas que representan el 13% de la población peruana.

LENGUAS ANDINAS

- Presenta dos familias lingüísticas:
- **Familia lingüística quechua:** Agrupa cuatro variantes: quechua sureño, quechua norteño, quechua central, quechua de la selva.
- **Familia lingüística aru:** Agrupa dos lenguas: aimara y cauqui (jacaru).

LENGUAS AMAZÓNICAS

- Agrupa casi cuarenta lenguas distribuidas en dieciséis familias lingüísticas.
- **Lengua más vital:** ashaninka, aguaruna, shipibo
- **Lengua menos vital:** iñapari, taushiro

FAMILIA LINGÜÍSTICA QUECHUA

Su territorio es el accidentado relieve de la sierra. Se extiende por Perú, Bolivia, Argentina, Brasil, Ecuador y Chile. Aproximadamente, un 13,2% es quechuahablante en el Perú. Tenemos cuatro lenguas de esta familia:

QUECHUA NORTEÑO

Presenta tres variedades o dialectos:

- Chachapoyas
- Cajamarca
- Ferreñafe



QUECHUA CENTRAL

Las variedades regionales son:

- Conchucos
- Alto Pativilca
- Callejón de Huaylas
- Yara
- Huanca
- Yauyos
- Pacaraos



QUECHUA DE LA SELVA

Presenta las variedades siguientes:

- Q. Del Napo
- Q. Del Pastaza
- Q. De San Martín (Lamas)
- Q. Del Tigre



QUECHUA SUREÑO

Es el más extendido de la familia quechua. Presenta dos variedades:

- Ayacucho – Chanca
- Cusco – Collao





FAMILIA LINGÜÍSTICA ARU



Su territorio es Perú, Bolivia y Chile. Está integrada por tres lenguas: jacaru, cauqui y aimara. Para algunos, la lengua jacaru está extinta, para otros sigue viva y para unos cuantos es un dialecto del cauqui.

AIMARA

Es hablada en las regiones altas de Moquegua y Tacna y casi todo el departamento de Puno (Perú) y La Paz (Bolivia).

El 1,2% de la población peruana es aimarahablante.

CAUQUI

Actualmente se pueden hallar poquísimos hablantes en el pueblo de Cachuy, distrito de Tupe, provincia de Yauyos, departamento de Lima, pero son de edad avanzada por lo que esta lengua está en proceso de extinción.

JACARU

Es hablada también en Tupe, provincia de Yauyos, Departamento de Lima. La mayor de parte de la población es bilingüe, puesto que también hablan el castellano como segunda lengua.




Lenguas amazónicas

La selva es una región con un altísimo número de lenguas existentes, agrupadas en dieciséis familias lingüísticas.





N.º	Familias amazónicas	Lenguas	Localización	Hablantes
1	Arahua (arawa)	Culina (madija)	Río Alto Purús	417
2	Arahua (arawak)	Asháninka (asháninka)	Ríos Ucayali, Apurucayali, Pichis y Perené	88 703
		Nanti	Ríos Camisea, Timpía y Ticumpinía	250
		Caquinte (kakinte)	Río Poyeni (Junín) y Aqueni (Cusco)	439
		Chamicuro	Río Huallaga, entre Yurimaguas y Laguna	63
		Iñapari	Río Piedras, cerca a Puerto Maldonado	4
		Machiguenga	Ríos Altos y Bajo Urubamba, Manú	11 279
		Nomatsiguenga	Entre ríos Ene y Perené (Pamgoa, Satipo)	8016
		Resígaro	Puerto Isango y río Yaguasyacu	664
		Piro (yine)	Río Sepahua, Alto Madre de Dios	7523
		Yanesha	Selva Central, río Palcazú	748
3	Bora	Bora	Ríos Yaguasyacu, Ampiyacu y Putumayo	21 424
4	Cahuapana	Chayahuita	Ríos Paranapura, Cahuapanas, Sillay, Supayacu y Shamushi	352
		Jebero	Entre los ríos Marañón y Huallaga	2092
5	Harákmbut	Harákmbut	Río Alto y Bajo, Madre de Dios	1864
6	Huitoto	Huitoto	Ríos Napo, Ampiyacu y Putumayo	97
		Ocaina	Ríos Yaguasyacu, Ampiyacu y Putumayo	55 366
7	Jíbaro	Awajún	Alto Marañón, (ríos Cenepa, Santiago)	10 919
		Achuar-Shiwiar	Entre ríos Morona y Tigre	10 163
		Huambisa	Ríos Santiago y Morona	10 163
8	Candoshi	Candoshi-Shapra	Ríos Morona y Pastaza, Alto Chambira	3 255

9	Munichi	Munichi	Loreto	4
10	Pano 	Amahuaca	Ríos Mapuya, Curunja, Sepahua e Inuya	301
		Capanahua	Ríos Buncuya y Tapiche	384
		Cashibo-cacataibo	Ríos Aguaytía, Pachitea, San Alejandro entre Ucayali y la cordillera Azul	1879
		Cashinahua	Ríos Curanja y Purús	2419
		Matsés-Mayoruna	Ríos Yaraví y sus tributarios	1724
		Shipibo-Conibo	Ríos Ucayali y Aguaitía, lagos Tamaya y Yarina	22 517
		Yaminahua	Ríos Purús, Llorúa y Mapuya	600
		Nahua	Ríos Alto Manú, Alto Piedras	420
		Sharanahua-Marinahua	Ríos Alto Purús, Sshangles y Arce	486
11	Peba-Yagua	Yagua	Afluente del Amazonas desde Quito hasta la frontera con Brasil	5679
12	Shimaco	Urarina	Ríos Chanbira, Urutuyaco, Corrientes	4854
13	Tacana	Ese eja	Ríos Madre de Dios, Tambopata (afluentes)	588
14	Ticuna	Ticuna	Ríos Amazonas hasta Tefe (Brasil)	6982
15	Tucano	Orejón (maiñiki)	Ríos Yanayacu, Sucusari y Putumayo	190
		Secoya	Ríos Santa María, Yubinetto y Cuyabino	921
16	Tupi-Guaraní	Cocama-cocamilla	Ríos Huallaga, Bajo Marañón, Bajo Ucayali, Amazonas, Bajo Nanay	11 307
		Omagua	Río bajo Marañón	600
17	Záparo	Iquito	Río Alto Nanay	519
		Arabela	Río Arabela	403
		Taushiro	Río Aucayacu	1



Lenguas no amerindias

Son lenguas extranjeras que ingresaron a
partir del s. XVI.

Castellano
o
español



España

chino



alemán



italiano



inglés



1. Resuelva estos anagramas y descubra qué lenguas amazónicas son.

➤ **AUGANARU**

AGUARUNA

➤ **HAKASINAN**

ASHANINKA

➤ **POSIBHI**

SHIPIBO

➤ **OBRA**

BORA

➤ **TUTIHOO**

HUITOTO

2. Escriba verdadero (V) o falso (F) según corresponda.

- El aru es una lengua amerindia. (**V**)
- Las lenguas no amerindias son extranjeras. (**V**)
- El multilingüismo solo se da en América. (**F**)
- Pano, bora, záparo y jíbaro son familias lingüísticas. (**V**)
- El aimara se habla en Puno. (**V**)


3. Relacione.

- | | |
|----------------------------------|---|
| a. Familia aru | (a) En situación de inferioridad política y social |
| b. Multilingüismo | (e) Familia záparo |
| c. Lenguas amerindias | (f) Lenguas amerindias costeños |
| d. Ingresaron desde el siglo XVI | (d) Lenguas no amerindias |
| e. Arabela, iquito, taushiro | (c) Aimara, jacaru |
| f. Mochica, quingman, tallana | (b) Coexistencia de muchas lenguas |

4. Escriba verdadero (V) o falso (F) según corresponda.

- Todos los peruanos son bilingües no ágrafos. (F)
- La Amazonía presenta mayor complejidad lingüística. (V)
- Las lenguas andinas están desplazando al castellano. (F)
- Solamente las lenguas no amerindias tienen dialectos. (F)
- Lingüísticamente, el Tahuantinsuyo fue plurilingüe . (V)
- En el Perú, existen también monolingües ágrafos. (V)

5. Marque el enunciado conceptualmente correcto.

- A) La lengua española es actualmente idioma en toda América.
- B) En el vocabulario del castellano no hay préstamos del quechua.
- C) Actualmente, la lengua cauqui se halla expandida en todo el Perú.
-  D) El proceso de castellanización en el Perú aún no concluye.

6. Actualmente se habla quechua en países como

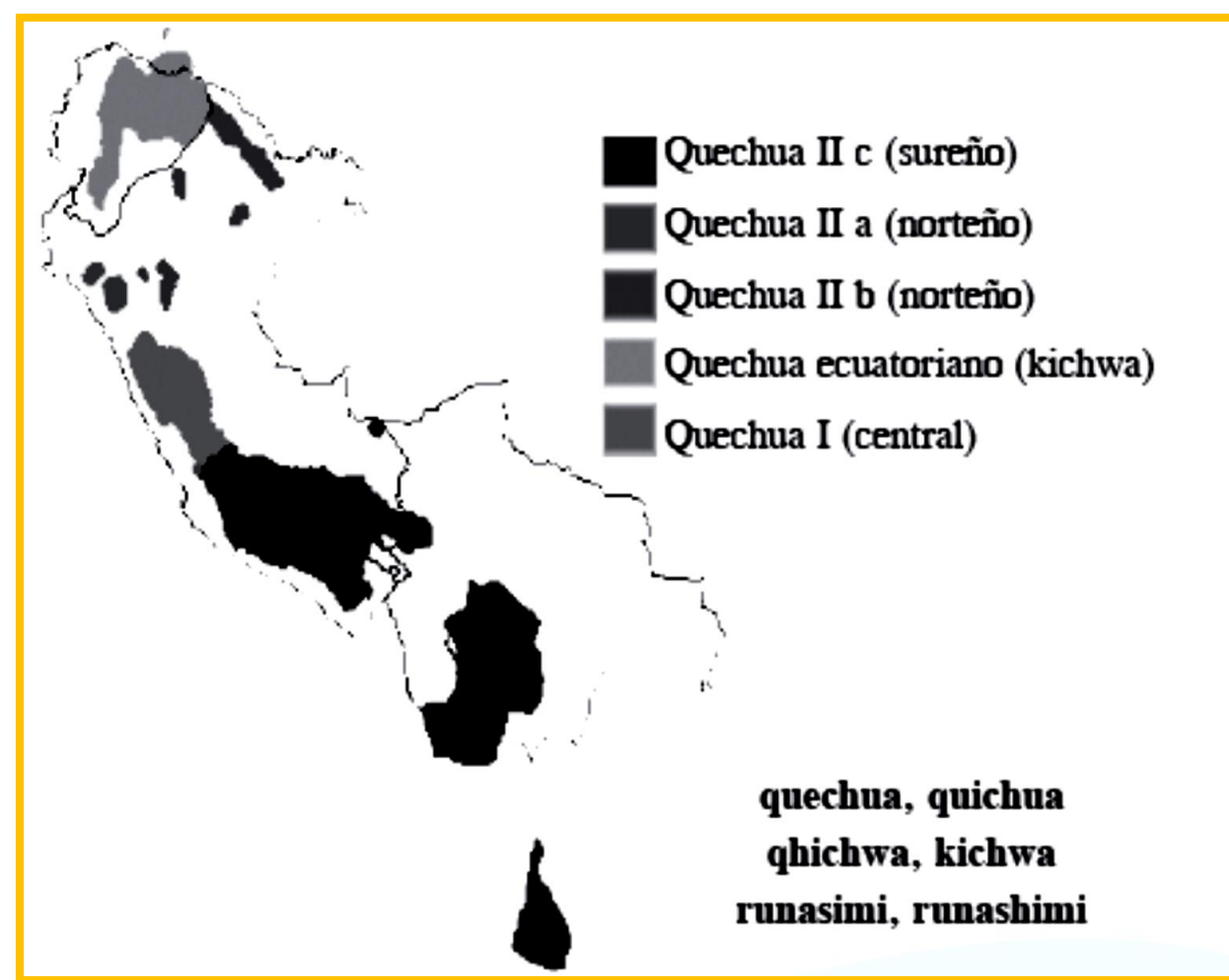
A) Ecuador, Colombia y Venezuela.

B) Brasil, Argentina y Panamá.

C) Argentina, Paraguay y Chile.

 D) Perú, Bolivia y Ecuador.

7. Se muestran las regiones donde se habla quechua.



Según lo mostrado, ¿qué podemos inferir?


- A) La historia del quechua en Sudamérica
- ✗** La expansión del quechua en toda Sudamérica
- C) La desaparición del quechua día a día
- D) La problemática del quechua en Sudamérica

8. "El Perú es un país multicultural y plurilingüe" es una frase que hemos escuchado o leído siempre cada vez que se quiere dar una característica o rasgo importante de nuestro país, pero ¿realmente sabemos cuántas son las culturas que forman nuestro país y cuán grande es el universo idiomático que tiene el Perú? Según Rodolfo Cerrón Palomino (1983), el Perú, un país lingüísticamente fragmentado, está conformado por veinte grupos idiomáticos, donde diecisiete de ellos se localizan en la floresta amazónica, formando el grupo lingüístico de la selva. De los tres restantes tenemos a los grupos quechua y aru que se distribuyen a lo largo de los Andes; y, por último, el tercero está formado únicamente por los que hablan el castellano y sus variedades regionales, el cual se extiende a lo largo de la costa.

Según lo mostrado, ¿por qué el autor señala que el Perú es un país lingüísticamente fragmentado?

A) Por la incapacidad de comunicarnos entre todos los hablantes.

B) Por la falta de apoyo de aprender lenguas propias de nuestro país.

 Por la gran variedad de familias lingüísticas que se encuentran en nuestro país.

D) Por el poco conocimiento que tenemos de la diversidad de lenguas en el país.